

MERCY WATSON

Kate DiCamillo

con le illustrazioni di Chris Van Dusen

Mercy Watson, le avventure di una meraviglia porcina, è una serie composta da 6 libri ed un prequel:

1. Mercy Watson To The Rescue
2. Mercy Watson Goes For A Ride
3. Mercy Watson Fights Crime
4. Mercy Watson Princess In Disguise
5. Mercy Watson Thinks Like A Pig
6. Mercy Watson Something Wonky This Way Comes

PREQUEL: A Piglet Named Mercy

Il testo della serie di Mercy Watson è molto semplice e illustrato bene (quasi in versione cinematografica) da Chris Van Dusen. Purtroppo, attualmente, si trova solo in inglese e quindi, per i bambini, più piccoli deve essere tradotto dall'insegnante e raccontato. I libri sono di facile comprensione per chi conosca un inglese basilare.

Le vicende della meravigliosa porcellina Mercy Watson si dipanano a casa Watson, dove la maialina vive, amata e adorata da Mr. e Mrs. Watson. Nel recente prequel, l'autrice narra l'arrivo della maialina in casa Watson. Nella casa a fianco vivono le sorelle Baby ed Eugenia Lincoln, la prima molto disponibile ad accogliere Mercy mentre l'altra la detesta, in quanto secondo lei dovrebbe vivere in una fattoria, come tutti i maiali. Nel corso dei sei libri che narrano le loro storie compaiono altri personaggi, come il poliziotto Tomilello, i vigili del fuoco Ned e Lorenzo, l'addetta al controllo degli animali (l'accalappiacani), il ladro che desidera diventare un cow-boy e due bambini, Stella e Frank.

La serie Tales from Deckawoo Drive, di 4 libri, anch'essi non ancora tradotti, narra le vicende dei vicini di casa dei Watson.

Mercy adora i toast imburrati e tutti gli episodi finiscono sempre, con grande gusto per quasi tutti, nella tavola della cucina dei Watson, mangiando toast in compagnia.

Il tono di tutte le storie è molto ironico, di una ironia semplice e basilare; i personaggi sono tipi che non cambiano nel corso delle avventure e il testo costituito da frasi lineari è scorrevole. Tutte queste caratteristiche rendono il testo molto adatto e piacevole per i bambini più piccoli, perché permette loro di entrare facilmente nella storia e di farla propria.

Che lavoro offre il testo?

- Nella scuola dell'infanzia gli spunti didattici possono essere infiniti: dalla vita semplice in famiglia, agli animali domestici, ai giochi di ruolo fatti dai bambini, ai ladri che vanno a rubare nelle case, ai vigili del fuoco, ...
- Ritengo che l'opportunità maggiore sia data dal gusto di leggere insieme, adulti e bambini, una storia lunga (ogni libro ha tra le 70/ 80 pagine), divisa in capitoli (proprio come i 'libri dei grandi') che fa ridere ed appassionare nello stesso tempo.
- Se i bambini dell'infanzia si appassionano alla lettura si può provare a far vedere loro qualche stralcio dei video con la lettura ad alta voce dei libri in inglese, disponibili su Youtube:
 1. Mercy Watson to the rescue <https://youtu.be/JSi9smVm-II>
 2. Mercy Watson goes for a ride https://youtu.be/qTs8Zm_w04w
 3. Mercy Watson fights crime <https://youtu.be/h8rpR4gc99Y>
 4. Mercy Watson thinks like a pig https://youtu.be/cJ5EID_k2g0
 5. Il Prequel A piglet named Mercy <https://youtu.be/VWufrij6fAms>
- I libri sono adatti ad un percorso di lingua inglese negli ultimi anni della scuola elementare: con la LIM si possono guardare i video, che oltre alla lettura mostrano anche il testo scritto e sono narrati in modo lento e fruibile.
- Spunti di lavoro per il metodo didattico: le storie si prestano allo drammatizzazione, nella quale ogni bambino interpreta un personaggio e l'insegnante guida la regia.
- Spunti di lavoro per i contenuti: si parla di abitazione (tipica anglosassone), di routine quotidiana e vita di famiglia, di cibi preferiti e di personaggi caratteristici. Il lessico è semplice e con l'uso del dizionario si possono scoprire le parole nuove. Negli ultimi libri della serie il lessico è leggermente più complesso. È utilizzato il genitivo sassone. A volte è utilizzato il passato, che può essere semplicemente tradotto dall'insegnante, senza affrontare la coniugazione passata dei verbi. In effetti, anche se il simple past non è previsto nella scuola primaria, nelle prove I.N.V.A.L.S.I. di lingua inglese sono presenti sporadiche forme al passato: incontrarle nella storia può essere un primo modo semplice ed intuitivo con cui l'insegnante può far familiarizzare i bambini con strutture più complesse.

Laura Cambi e Barbara Gavioli

Kate DiCamillo, Mercy Watson, Candlewick Press, (2005 - 2009), 7 voll.

DIESE FIENZE E TOSCANA

Via Nomellini, 9 50142 Firenze - Tel. 055-7327381 - Fax 055-7377104 - segreteria@diessefirenze.org - www.diessefirenze.org
Ente accreditato dal M.I.U.R. con DM 90/2003